



«Леший»

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Пневматическая винтовка с предварительной накачкой «Леший»

ВНИМАНИЕ!!!
 Для заправки винтовки
 использовать только
 сжатый воздух!

ATTENTION!!!
 Only use clean, dry
 compressed air when
 filling!



Схема винтовки

- | | |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Основной резервуар / Main reservoir 2. Дополнительный резервуар / Additional reservoir 3. Упор нижнего резервуара / The holder of the additional reservoir 4. Манометр / Gauge 5. Затыльник / Butt 6. Заправочный порт / Filling port 7. Рукоятка закрытия крышки заправочного порта / The handle of the cover of filling port | <ol style="list-style-type: none"> 8. Антабка "sling swivel quick detach" / Sling swivel quick detach 9. Барабан / Magazine 10. Рычаг фиксации в открытом / закрытом положении / Level of fixing the gun folded / unfolded 11. Винты крепления ствола / Barrel fixing bolts 12. Винты крепления модератора / Moderator fixing bolts 13. Фиксирующий элемент в разложенном состоянии / Fixing wedge |
|---|--|

**Gun schematic**

- | | |
|---|--|
| 14. Планка фиксации в разложенном состоянии /
Plate of fixing unfolded | 20. Кнопка фиксации оси блока резервуаров /
Button to fix the block of reservoirs |
| 15. Модератор / Moderator | 21. Втулка перепуска / The transfer port sleeve |
| 16. Планка Пикатини для монтажа прицелов /
Picatinny rail for scopes | 22. Рукоятка / Handle |
| 17. Зацеп фиксации в сложенном положении /
Hook to fix folded | 23. Винт крепления рукоятки / Screw to fix the handle |
| 18. Подвижный фиксатор фиксатора в сложенном
состоянии / Moving fixer folded | 24. Спусковой крючок / Trigger |
| 19. Ось вращения блока резервуаров / Axis of the
reservoir block | 25. Предохранитель / Safety |
| | 26. Скоба спускового крючка / Trigger guard |
| | 27. Планка Пикатинни для вспомогательных
устройств / Picatinny rail for accessories |

ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ / MANUAL

Серийный номер / **Serial number**

Дата выпуска / **Data of manufacturing**

Калибр / **Caliber**

Пневматическая винтовка с предварительной накачкой «Леший»
PCP airgun Leshiy



Леший

В русской мифологии: человекообразное сказочное существо, живущее в лесу; дух леса, его хозяин.

The Leshiy

In Russian mythology, the Leshiy or forest goblin is a master of the forest. Leshiy ("the one in the woods") is the most frightening but also the most cheerful spirit. The Leshiy is tall and covered in animal-like fur; he is the master of all forest creatures. The Leshiy is never placid, always traveling around the forest, and playing pranks on careless visitors.

1. Введение / Introduction

Приступая к эксплуатации изделия, внимательно изучите данную инструкцию, которая кратко ознакомит Вас с основными техническими характеристиками, подготовкой к работе и правилами эксплуатации изделия.

Please read this manual before using the Leshiy Pre-charged Pneumatic Airgun. This manual is designed to help you become familiar with the operation, maintenance, and safety features of the gun.

2. Сведения об изделии / General Information

Винтовка пневматическая «Леший», соответствует ТУ 7184-005-31042201-2016 и является конструктивно сходным с оружием изделием. Винтовка сертифицирована на соответствие требованиям безопасности.

The Pre-charged Pneumatic Airgun "Leshiy" is made according to the TU 7184-005-31042201-2016 technical standard of the EDgun Company. It is developed and authorized by the EDgun Company and the technical controlling authorities under the Russian Federation. The EDgun Company produces the Leshiy in Russia. Lothar Walther, located in Germany, makes the Leshiy barrels. The barrels are manufactured according to the specifications and drawings issued by the EDgun Company.

3. Назначение / Use

Винтовка пневматическая «Леший» (далее винтовка) предназначена для тренировочной и развлекательной стрельбы по неподвижным мишеням свинцовыми пулями для пневматического оружия.

Эксплуатация винтовки должна проводиться в условиях обеспечивающих безопасность стрельбы и при температуре окружающего воздуха от – 10 до + 30 градусов Цельсия.

The Leshiy Air Rifle is designed for plinking, target shooting, and hunting. Use only lead pellets designed for airguns. The EDgun Lothar Walther barrels will perform best when using Diabolo lead pellets made by the JSB Company, Czech Republic. Using pellets other than JSB may cause a decrease in accuracy and because of this EDgun only recommends Diablo JSB pellets. Leshiy air rifles are set to the energy requirements of each importing country. The EDgun Company assumes no liability for the user violating their country's laws regarding pellet gun energy. It is the sole responsibility of the user and importer to follow their country's air rifle laws.

Care should be taken while using the Leshiy ensuring that the conditions are safe. It is recommended that the gun be used between the temperatures of minus 10 degrees up to plus 30 degrees Centigrade (14 degrees Fahrenheit up to 86 degrees Fahrenheit). Extreme temperatures outside this range can be hard on the components of the gun. Storing the gun in a car during extreme cold or heat is not recommended.



4. Технические данные / Technical data

Калибр, мм / Caliber mm	4.5 мм	5.0 мм	5,5 мм	6,35 мм	7,62 мм
Габаритные размеры, мм / Gun size, mm	660*х42** x158	660*х42** x158	660*х42** x158	660*х42** x158	660*х42** x158
Длина ствола, мм / Length of the barrel, mm	250	250	250	250	250
Масса, кг, не более *** / Weight, kg, no more	2,2	2,2	2,2	2,2	2,2
Наклон планки Пикатини, градусов / Rail incline	0.5	0.5	0.5	0.5	0.5
Длина планки Пикатини, мм / Picattiny length	180	180	180	180	180
Усилие спуска, Н / Force of trigger push, N	5	5	5	5	5
Длина рабочего хода СК, мм / Trigger travel, mm	5	5	5	5	5
Рабочее давление, бар / Working pressure, bar	90-300	90-300	120-300	130-300	130-300
Режим стрельбы / Action	самозарядный semi-auto	самозарядный semi-auto	самозарядный semi-auto	самозарядный semi-auto	самозарядный semi-auto
Количество пуль в магазине / Number of rounds	8	8	8	8	8

- * с установленным стволом 350 мм, длина в разложенном состоянии 760 мм / with 350 mm barrel installed, the length unfold 760 mm
- ** в сложенном состоянии 76 мм, с штатным резервуаром, 86 мм, с алюминиевой колбой 0.22 литра / with an aluminum bottle, 0.22 liter installed the width while folded it 86 mm, with the default air tank 76 mm
- *** с обычным резервуаром и стволом 350 мм – 2.4 кг, с колбой и стволом 250 мм – 2.42 кг, с колбой и стволом 350 мм – 2.58 кг / with default air tank and 350 mm barrel – 2.4 kg, with aluminum bottle and 250 mm barrel – 2.42 kg, with aluminum bottle 0.22 liter and 350 mm – 2.35 kg

Примечание: Калибр 7.62 доступен ТОЛЬКО за пределами РФ. / Remark, caliber .30 is available ONLY out of Russian Federation.

5. Меры безопасности / Safety Measures

Пневматическое оружие может представлять опасность для людей при легкомысленном обращении с ним. Будьте внимательны при обращении с винтовкой и помните, что пренебрежение мерами предосторожности может привести к трагическим последствиям.

Строго соблюдайте требования, изложенные в разделах «Порядок работы» и «Техническое обслуживание».

Airguns are not toys. Always know your target and what is behind it. Negligence while using an adult airgun can lead to irreversible damage. Always handle the gun safely and maintain muzzle control at all times. Keep in mind that high pressure compressed air can be extremely dangerous. Always use eye protection when shooting or filling.

Please carefully follow the requirements mentioned in the sections "How to Use" and "Technical Service".

При эксплуатации винтовки запрещается!

- Направлять дульную часть винтовки в сторону людей, животных и материальных ценностей.
- Разбирать заряженную винтовку или резервуар, находящийся под давлением.
- Вручную нажимать на шток клапана когда ре-

зервуар отделён от винтовки или винтовка находится в сложенном состоянии.

- Превышать максимально допустимое давление в резервуаре.
- Использовать пули и предметы, не предназначенные для стрельбы из пневматического оружия.

Gun Safety is Your Responsibility Never:

- Point the gun at people, animals, or other objects you are not willing to shoot.
- Disassemble a loaded gun.
- Disassemble the reservoir while under pressure
- Exceed maximum pressure of the reservoir (300 BAR).
- Use pellets designed for weapons other than airguns.
- Use pellets comprised of plastic, hard iron, or other components other than lead.

ВНИМАНИЕ!!!

Крайне аккуратно относитесь к информации, размещённой в сети Интернет, на youtube и так далее, касательно данной винтовки, её «апгрейдах», «улучшения» и прочих советов. Помните, что следуя советам людей, не понимающих или мало понимающих в том, о чём они вам советуют вы можете не только безвозвратно испортить изделие, но и подвергаете себя опасности.

ATTENTION!!!

Be very careful with the information you can find on the Internet, youtube, and other non-bonified sources regarding EDguns. Following internet "experts" how to "upgrade" or "improve" the weapon. EDguns are tested, engineered, and designed not only to function appropriately but also have a high level of safety margin built into the design. Following advice from unknown sources or outside of the EDgun manufacturing team could be at risk of destroying the weapon or harm yourself

6. Порядок работы / Preparation & Operation

Очистите консервационную смазку с наружных поверхностей винтовки, используя специальные средства по уходу за оружием и чистки. Не применяйте агрессивные жидкости и растворители.

Закачайте в резервуар винтовки воздух (см. пункт 7).

Before the first use, remove the factory lubrication from the external parts of the gun. This lubricant is used to protect the gun during shipping. Avoid the use of aggressive liquids and solvents. Use a lint free cloth with mild non-petroleum based cleaner.

Fill the gun with the air (look at section № 7)

ВНИМАНИЕ!!!

Категорически запрещается превышать предел рабочего давления – 300 атм.

ATTENTION!!!

NEVER fill the gun for more than 300 bars as this can damage the gun and cause serious bodily injury.

Проверить работу механизма фиксации резервуара в сложенном/разложенном состоянии. Раскладывать винтовку необходимо ТОЛЬКО при вставленном магазине.

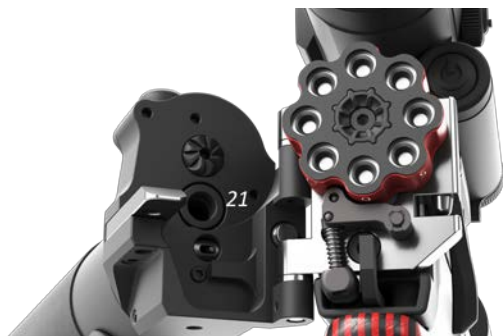
To check the functionality of the reservoir fixing while folded and unfolded. You should unfurl the gun ONLY with the magazine installed in the gun.

ВНИМАНИЕ!!!

Запрещается производить выстрел без вставленного магазина, так, как это может привести к разрушению перепускной втулки 21 и травме стрелка.

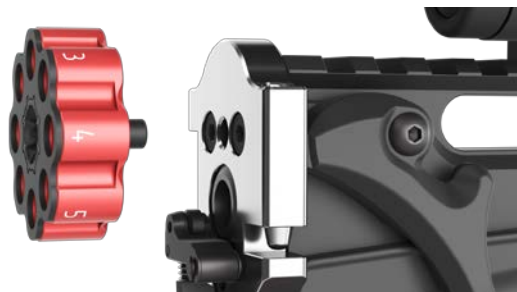
ATTENTION!!!

Do not fire the gun without the magazine installed. Firing the Leshiy 2 without the magazine connected can damage the gun and injure the shooter.



Чтобы вставить магазин, введите ось магазина в отверстие для оси в корпусе винтовки.

To install the magazine, put the axis of the magazine to the whole in the gun shell.



Нажмите на рычаг фиксации в закрытом/открытом положении № 10 (движением назад в сторону приклада).

Push the lever of fixing gun folded/unfolded # 10 (movement backward to the butt side)



В сложенном состоянии и зафиксированном резервуаре нажатие данного рычага, отводит в сторону подвижный фиксатор в сложенном состоянии 18 и освобождает зацеп 17 находящийся на передней пробке и позволяет разложить винтовку.

While folded and fixed reservoir while pushing this lever the moving fixer on the left side of the gun release the gun to be folded and allow shooter to unfold it.



Разложите винтовку до момента фиксации её в разложенном состоянии.

Unfold the gun to the moment it is fixed unfolded.

Винтовка готова к выстрелу.

The gun is ready to shoot.

Обращаем Ваше внимание на то, что в винтовке отсутствует ударник (курок), то есть после её раскладывания не нужно проводить никаких дополнительных манипуляций для начала стрельбы, то есть она сразу же готова к выстрелу, как только Вы её разложили, если СК не заблокирован предохранителем.

Please pay attention to the fact that the gun has no hammer, thus immediately after it is unfolded it is ready to shoot without any additional operations, unless trigger is not blocked with the safety.

Предохранитель 25 на винтовке убирает тягу СК к клапану от клапана при движении до упора назад, в сторону СК. Для снятия винтовки с предохранителя его нужно двинуть до упора вперёд.

The safety 25 on the gun while being put on the safety position move the rod from the trigger to the valve stem out of the valve stem, making the shoot impossible if the trigger is pushed. To unsafe the gun move the safety lever forward.

Предохранитель двухсторонний.

The safety is double-sided.



ВНИМАНИЕ!!!

Даже будучи уверенным, что в винтовке нет пули, действуйте всегда так, как если бы она была заряжена, всегда направляйте дульный срез винтовки в сторону от людей, животных и предметов, которые Вы не желаете испортить.

ATTENTION!!!

Always consider the gun loaded and cocked. Never assume the gun is empty. Careless behavior can cause serious bodily up to and including death. Gun safety is YOUR responsibility!

7. Взаимодействие частей и механизмов винтовки / Preparation & Operation

Винтовка самозарядная. То есть при нажатии на СК происходит выстрел, барабан поворачивается на следующую камеру и, как только вы отпустите СК, то винтовка сразу же готова в выстрелу и при повтором нажатии на СК произойдёт следующий выстрел и так до полного израсходования пуль в барабане.

The Leshiy is a semiautomatic rifle, each time the trigger is pulled the rifle will fire, automatically rotate the magazine. After the user releases the trigger the Leshiy 2 is ready to fire again.

The Leshiy 2 will continue to fire until the magazine is empty.

Холостой выстрел не вредит винтовке, поэтому Вы можете тренироваться с винтовкой без пуль в барабане.

The shot without the pellet in the magazine makes no harm to the gun, thus you can train your shooting without the pellets in the magazine.

Пули в барабане удерживаются стальной пластиной, которая вставляется в барабане путём совпадения фигурных вырезов в пластине с ответной частью в барабане.

The Leshiy 2 may be dry fired (no pellet in the magazine). Thus you can train shooting without the pellets in the magazine. The magazine however, must always be loaded in the breech.

Ammunition in the magazine is held in place with the steel plate, which is to be inserted in the magazine before firing. The retention ring matches the shape of the magazine.



Пластина на барабане удерживается магнитом, установленном в дюралевом барабане.

Ring held by the magnet installed in the magazine.

Выстрел производится из камеры барабана.

The shot is made with the pellet from the chamber of the magazine.

Барабан вставляется в винтовку до щелчка и фиксируется нижним рычагом с роликом. При вставке барабана убедитесь в том, что он зафиксирован в правильном положении (камера напротив ствола), а не остался в промежуточном положении.

The magazine is to be inserts to the gun up and with give an audible click when in place. The magazine is fixed with the bottom lever and roller. While installing the magazine make sure that it is in the right position, the chamber in front of the barrel.

Снаряжать барабан можно и не снимая его с винтовки, достаточно лишь снять пластину.

The magazine can be loaded while installed on the gun.

ВНИМАНИЕ!!!

Стрельба без фиксирующей пластины, уста-

новленной на барабан, запрещена, это может привести к повреждению винтовки.

ATTENTION!!!

Shooting without the steel plate attached to the

magazine is prohibited it can lead to the damage of the gun.

При зарядке винтовки воздухом в заправочный порт вставляется заправочный штуцер (от заправочной станции (далее ЗС), подсоединенной к источнику воздуха высокого давления или от насоса высокого давления).

Всегда используйте защитные очки при заправке винтовки.

Always use eye protection when filling the Leshiy!

Для доступа к заправочному порту нужно повернуть рукоятку 7 в торце резервуара.

To get access to the filling port turn the cover 7 of



the filling port in the end of the main reservoir to any direction.

Убедитесь в том, что резинки на штуцере не повреждены. При подаче воздуха ВД они «поднимаются» и герметизируют заправочный порт в передней пробке винтовки. Давление в заправочной магистрали нарастает и при достижении определенного превышения давления в заправочной магистрали над давлением в резервуаре винтовки – открывается заправочный клапан. Происходит закачка воздуха в резервуар.

Резервуар рассчитан на рабочее давление 300 бар, следовательно заправляйте в винтовку воздух без ограничения (при условии, что рабочее давление Вашего баллона не превышает 300 бар).

По окончании заправки необходимо закрыть вентиль источника ВВД или прекратить закачку изделия насосом ВД, а затем стравить воздух из магистрали с помощью стравливающего вентиля

на ЗС или на насосе ВД. В момент стравливания воздуха из магистрали, заправочный клапан в передней пробке винтовки закрывается и в резервуаре винтовки остаётся нужное Вам давление воздуха. После этого можно вытащить заправочный штуцер из резервуара.

После того, как заправочный штуцер вытаснен из заправочного порта, закройте порт путём поворота защитного кольца влево или право на один щелчок.

- Fill the gun by inserting the fill probe to the filling port (the fill probe is to be connected either to the air tank or high pressure hand air pump).
- Be sure that O-rings on the fill probe are undamaged in order to prevent leaking while filling. It is important the fill probe O-rings seal while filling the gun. Make sure the fill probe is fully seated before filling.
- Do not exceed 300 bars while filling. This can cause damage to the system.
- Always bleed the remaining air from the air fill hose before removing the fill probe from the port. Pulling the probe while under pressure can be dangerous and damage the O-rings.
- After removing the fill probe, cover the fill port with the revolving dust cover by moving it one click either right or left. This will prevent dirt and dust from entering the fill port.

8. Разборка винтовки / Disassembling the Gun

ВНИМАНИЕ!!!

Приступая к разборке убедитесь, что винтовка разряжена, убедитесь, что в барабане нет пуль.

ATTENTION!!!

Before disassembling, check ensure the gun is unloaded and there is no pellets in the magazine.

Для работы Вам потребуется: набор метрических шестигранных ключей, для откручивания винтов со шляпкой с внутренним шестигранным, отвертка, безворсовые салфетки, легкий молоток, выколотка диаметром 1.9 мм, понимание того, что Вы делаете, зачем Вы это делаете и здравый смысл.

You will need metric size hexagon wrenches, lint free clean towels, and a thorough understanding of the gun and its operation. If you have any questions consult your local EDgun representative.

Резервуар на винтовке съёмный.

The reservoir is removable while under pressure.



Для снятия резервуара с винтовки потяните назад кнопку фиксации оси блока резервуаров 20 и движением вниз отделите резервуар от винтовки.

To remove the reservoir push the locking button № 20 to the butt and take the reservoir off the gun.



Замена ствола. / Barrel exchange.

На винтовке предусмотрена возможность установки более длинного ствола 350 мм, вместо штатного ствола 250 мм. Для этого в комплекте идёт обечайка длинного модератора и установочные шпильки длинного модератора.

The gun is suitable for using longer barrel, 350 mm, instead of the default 250 mm barrel. The delivery of the guns includes the longer shell of the moderator and the longer threaded pins to install it.

Для замены ствола необходимо проделать следующее.

To change the barrel you should follow the following steps.

Открутить шпильки крепления модератора с торца модератора.

Unscrew the threaded pins of the moderator.



Снять обечайку модератора с модератором.

Take off the moderator shell with the moderator inside.





Ослабить 4 крепёжных винта.
Loose 4 fixing bolts 11.



Вытащить ствол из винтовки в направлении назад.

Move the barrel out of the gun to the backward direction.

Установить ствол другого калибра, утопив его торец ствола до упора в пластину петли. На конце ствола находится стопорная пластина, которая обеспечивает правильную установку ствола для корректной работы механизма перевода барабана.



Install the other caliber barrel, move it to the surface of the back plate. At the breech of the barrel the ring is installed to provide the right installing the barrel into the gun.



Затянуть крепёжные винты (не перетягивайте их).

Tighten the fixing screw (don't over tight them)

Установить обечайку модератора с уставновленным в ней модератором, наживить крепёжные шпильки. Затянуть шпильки.

Install the shell of the moderator with the moderator inside, tighten the fixing threaded pins.

Рукоятка винтовки имеет посадочные размеры совместимые с посадочными размерами рукояток винтовок серии AR-15. Для замены рукоятки открутите крепёжный винт. Снимите рукоятку и установите другую.

The grip of the gun has the installed size of the grips AR-15 gun. To replace the handle you should unscrew the fixing bolt in the bottom of the handle and replace it with the other one.

Нижний блок УСМ можно снять в сборе, для этого Вам необходимо снять рукоятку, затем открутить крепёжные винты нижнего блока УСМ и отделить его от винтовки.

You can take off the down trigger block. To do that, you need to take off the handle and then unscrew the fixing bolts of the trigger block to remove it from the gun.

Не рекомендуется разбирать УСМ, так как его обратная сборка без надлежащих навыков и приспособлений может доставить определённые трудности.

Disassembly of the trigger system is not recommended. The Leshiy trigger group requires special tools and an expert's knowledge of the assembly and operation.

Для чистки ствола необходимо проделать следующее:

1. Открыть приклад/резервуар.
2. Снять барабан
3. Снять модератор.

4. Вы получили доступ к стволу и можете проводить его чистку.

To clean the barrel you should make the following:

1. Fold the gun.
2. Unscrew the cap of the moderator.
3. Remove the moderator.
4. The barrel is now accessible to clean.

Вы получили доступ к стволу, который рекомендуется чистить лишь со стороны казённого. В зависимости от степени загрязнения чистка производится либо с помощью лески и тряпичных патчей, либо с помощью шомпола со специальными насадками. Чистку производить в одном направлении, со стороны казённого в сторону дульного среза. Особое внимание уделите, тому, чтобы не повредить случайно дульную фаску. При чистке можно применять нейтральное ружейное масло, Баллибол, специальные жидкости для снятия освинцовки. После чистки нормальным явлением является некоторое ухудшение кучности, примерно на 10–20 выстрелов, до освинцовывания ствола.

Cleaning the EDgun Leshiy is simple. Only clean the barrel from the breech side. It is important that the cleaning patch travels the same direction as the pellet would leave the barrel. This is method will protect the barrel's crown. Do not use metal brushes, rods, or jags for cleaning. This can damage the rifling and cause a loss of accuracy. Do not use harsh petroleum based cleaners as they can damage or erode the O-rings located in the gun.

It is recommended you use a product that allows cleaning by pulling the patch through the breech and out through the muzzle. Fishing line or other similar product can be used. After cleaning the lead deposits from the barrel, shoot 10–20 rounds through the gun before checking accuracy. Most airgun barrels shoot well with a little lead in the barrel. Should you have any questions or concerns contact your local EDgun representative.

9. Настройка УСМ / Adjusting Trigger

УСМ на данной винтовке не настраивается ни по длине хода, ни по усилию.

The trigger is pre-set at the factory and it is not adjustable for travel or weight.

10. Техническое обслуживание / Technical Maintenance

Правильное, бережное, обращение с изделием и своевременное техническое обслуживание изделия повышает срок его службы и гарантирует надежную работу изделия. Без необходимости не следует проводить полную разборку изделия.

With correct maintenance and care, your EDgun Leshiy will provide you with many years of trouble free use. Do not take the gun apart unnecessarily; this can lead to damage and cause reliability issues.

- Винтовка «Леший» является достаточно надежным устройством, поэтому техническое обслуживание, как таковое, сводится лишь к общим рекомендациям, а именно:
- Периодически проводите чистку канала ствола винтовки, средствами предназначенными для ухода за оружием (нейтральное оружейное масло, шомпол, вишеры и т.д.).
- Резиновые уплотнительные кольца на штуцере заправочной станции (насоса) рекомендуется периодически смазывать силиконовой, нейтральной, смазкой перед каждой заправкой винтовки воздухом, а по окончании заправки вытирать насухо, по избежания налипания пыли и грязи.
- Следите за чистотой заправочного порта.
- После окончания стрельбы, внешние металлические части протирайте ветошью, смоченной нейтральным оружейным маслом, не допуская попадания масла на деревянные части, затем протрите все насухо.
- Периодически проверяйте затяжку винтовых соединений.
- The Leshiy is well built and easy to maintain for the average sportsman.
- Cleaning the barrel does not require special tools or skill.
- O-rings should be maintained with a silicone based lubricant.

- Avoid getting dirt, dust, or other debris into the filling port.
- After each use, clean the metal parts with a mild non-petroleum based oil and wipe them dry with a clean lint free towel.
- Occasionally check the screws and ensure they are tight.

11. Свидетельство о приемке / The Test of the Gun

Винтовка пневматическая «Леший» № _____ соответствует ТУ 7184-005-31042201-2016, приведена к нормальному бою и испытана на кучность.

Винтовка признана годной к эксплуатации.

Дата выпуска _____

Подпись лица ответственного за приемку

The Pre-charged Pneumatic Airgun Leshiy is made according to technical conditions 7184-005-31042201-2016. Your Leshiy was tested for mechanical operation and shot for accuracy.

The gun is certified for use

Date of manufacture _____

Gun inspected and tested by:

12. Гарантии изготовителя / Warranty

Уважаемый владелец изделия. Фирма-изготовитель гарантирует качество и безотказную работу изделия при правильном обращении и уходе за ним. Если же в Вашем изделии вышла из строя какая-либо деталь или узел, Вы можете обратиться по указанным в настоящем паспорте адресам, где Вам окажут необходимую помощь.

Гарантийный срок изделия – 12 месяцев со дня продажи или наработка не более 10 000 выстрелов. В течении этого срока, неисправности, возникшие по причине производственных дефектов, устраняются бесплатно.

Гарантийные обязательства утрачивают силу в случае нарушения потребителем правил использования, хранения или транспортировки изделия, а также при возникновении недостатков и неисправностей вследствие действий третьих лиц или действий непреодолимой силы, после передачи изделия потребителю.

EDgun Company guarantees the correct function of the gun under normal use and care. If any problems arise with your new gun, contact the EDgun Company or one of its representatives for help and advice.

The Leshiy has a 12-month or 10,000 round warranty from the date of purchase. During this warranty period, the EDgun Company will assume repair costs.

The warranty does not handle misuse or unintentional damage to the gun. The use of any third party repair or modifications to the gun will void the warranty.

13. Сведения о консервации / и условиях хранения **Information about Long-term Storage of the Gun**

Винтовка пневматическая «Леший», подвергнута консервации на предприятии-изготовителе. Срок хранения в неповрежденной заводской упаковке – 12 месяца с момента консервации, по истечении которого, винтовка подлежит переконсервации.

Винтовка должна храниться в закрытых или других помещениях с естественной вентиляцией, расположенных в любых макроклиматических зонах с умеренным или холодным климатом.

Дата консервации _____

Дата переконсервации _____

Консервация произвел _____

Винтовка Леший спроектирована так, что может храниться 12 месяцев без использования. Так как в ней отсутствует пружина ударника, то её не грозит усадка. В любом случае, если винтовка не используется долгое время, сделайте контрольную проверку, до начала её использования.

The Pre-charged Pneumatic Airgun Leshiy is designed to be stored for up to a twelve-month period of non-use. If you plan on storing the gun longer than 12 months, special care should be taken to relax the springs with the humidity and temperature kept at normal levels.

Date of storage _____

Storage is made by _____

14. Комплектность / Completeness

Винтовка «Леший» в сборе

Паспорт

Упаковка фирмы-изготовителя

Копия сертификата соответствия

ЗИП

По отдельному заказу возможна доукомплектация винтовки прицельными приспособлениями, заправочной станцией, аксессуарам, пулями и т.д.

Дополнительная комплектация оговаривается с фирмой-изготовителем отдельно.

Airgun Leshiy

Manual

Factory packing

Spare O-rings

Filling probe

Case

Scope and other options available

Repair and prevention work

Профилактические работы и ремонт

Дата	Содержание



«Леший»

Российская Федерация
г. Санкт-Петербург
<http://www.edgun.ru>

Russian Federation
Saint Petersburg
<http://www.edgun.ru>

